



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057
(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

THE RIGHT REV. ANTHONY, BISHOP OF LOS ANGELES

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • DEAN@STNICHOLASLA.ORG

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.ORG

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 2

MAY 4, 2025

EOTHINON 4

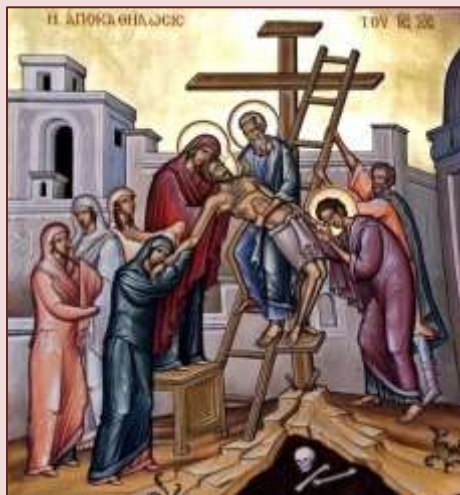
SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN, PIOUS JOSEPH OF ARIMATHEA & RIGHTEOUS NICODEMUS

VENERABLE MARTYR PELAGIA OF TARSUS • ATHANASIOS, BISHOP OF CORINTH
VENERABLE NIKEPHOROS THE SOLITARY OF ATHOS

أحد حاملات الطيب، يوسف الرامي المتقي، والبار نيقوديموس

القديسة بيلاجيا الشهيذة التي من طرسوس

HIERARCHICAL DIVINE LITURGY:
HIS GRACE, BISHOP ANTHONY, PRESIDING



The Myrrh-bearing women, with Ss. Joseph of Arimathea and Nicodemus, showed themselves to be very brave in the face of threats from the Jewish and Roman authorities. The Disciples were hiding, afraid that what happened to Christ could also happen to them, but those whom we commemorate today rightly feared God more than they feared man.

St. Joseph of Arimathea, who was a member of the Jewish court, was eventually exiled from Jerusalem and went to England, where he continued to preach the Good News.

LITURGY VARIATIONS

PASCHAL TROPARION *TRANSLITERATED*

English:	Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life.
Arabic:	Al-Maseeh qam min bayn il-amwaat, wa wati'a-l-mawt bil-mawt, wa wahaba-lhayah lil-ladheena fil-qubour.
Greek:	Christós anéste ek nekrón, thanáto thánaton patésas, kai tees en dees mnéma-si zoén charisámenos.
Spanish:	Cristo ha resucitado de los muertos, por la muerte la muerte hollando, ya los que están en las tumbas la vida dando.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM
Divine Liturgy, 10:30 AM

Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM

Confession: After Saturday Vespers
During Sunday Matins
Or by Appointment



See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

نظام المناولة المقدسة

يجب على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية من سن السابعة وما فوق، الاستعداد للمناولة المقدسة باعتراف حديث والصلاة والصوم عن جميع الأطعمة والمشروبات من منتصف الليل (ما لم تكن هناك موانع طبية)، والتواجد في الكنيسة قبل قراءات الرسالة والإنجيل، وأن يكونوا في سلام مع الجميع.

TEACHERS THEN CHILDREN going to church school should come down the center aisle first. (Small children may need to be assisted by their parents.)

ALL OTHERS should wait until an usher dismisses your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

ترحيب حار بضيوفنا

نحن سعداء لأنكم تشاركون معنا في الصلاة. يرجى ملاحظة أن المشاركة في المناولة المقدسة تقتصر على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية الذين استعدوا أيضا بالصلاة والصوم والاعتراف الحديث.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

PASCHAL GREETING / RESPONSE

English: Christ is risen! / Truly He is risen!
Arabic: Al-Maseeh qam! / Háqqan qam! المسيح قام / حقاً قام
Armenian: Kristos haryav ee merelotz! / Orhnia! eh harootyunuh kristosee!
Greek: Christós anéste! / Alethós anéste! Χριστός ἀνέστη / Ἀληθῶς ἀνέστη
Romanian: Christós a inviáht! / Adevarát a inviáht!
Slavonic: Christós voskrése! / Vo-ístinu voskrése!
Spanish: ¡Cristo ha resucitado! / ¡En verdad ha resucitado!

1ST ANTIPHON (PSALM 65.1-3 LXX)

Make a joyful noise to God, all the Earth!
Sing of His Name, give glory to His praise!
اللَّهُ يا جميع الأرض، رتلوا لاسمِهِ أعطوا جُداً لِتُسَبِّحْتِهِ.
Refrain: Through the intercessions of the
Theotokos, Savior, save us!
اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلهِ، يا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.
Say to God: How awesome are Thy deeds! So
great is Thy power that Thine enemies
cringe before Thee! **Refrain**
قولوا لله ما أزهَبَ أَعْمَالُكَ. **اللازمة**
Let all the earth worship Thee and praise
Thee! Let it praise Thy Name, O Most High!
كُلُّ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَسْجُدُونَ لَكَ وَيُرْتَلُونَ لاسْمِكَ أَهْيَا
Refrain
العَلِيِّ. **اللازمة**
Glory..., now and ever.... Amen. **Refrain**
المجْدُ ... الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ ... **اللازمة**

2ND ANTIPHON (PSALM 66.1-3 LXX)

God be bountiful to us, and bless us! Show
the light of Thy countenance upon us, and
have mercy on us!
لِيَتَرَأَفَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكُنَا، وَلْيُضِئْ بِوَجْهِهِ عَلَيْنَا وَيَرْحَمْنَا.
Refrain: Save us, O Son of God, Who art
risen from the dead, who sing unto Thee:
Alleluia.
اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنُ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلَ
لَكَ. هَلِّلُويَا.
That we may know Thy way upon the earth,
and Thy salvation among all nations!
لِنُعْرِفَ فِي الْأَرْضِ طَرِيقَكَ وَفِي جَمِيعِ الْأُمَمِ خَلَاصُكَ. تَعَرَّفْ لَكَ
Refrain
الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ تَعَرَّفْ لَكَ. **اللازمة**

Let the people give thanks to Thee, O God!
Let all the people give thanks to Thee!

Refrain

Glory..., now and ever.... Amen.
O only-begotten Son....

لِيُبَارِكُنَا اللَّهُ إِلَهُنَا، وَلِتَرْهَبُنْهُ جَمِيعُ أَقَاصِي الْأَرْضِ. *اللازمة*

المَجْدُ... الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ...

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ، الْإِبْنِ الْوَحِيدِ....

3RD ANTIPHON: PASCHAL VERSES AND TROPARION (TONE 5; PSALMS 67.1-2 & 117.24 LXX)

Let God arise; let His enemies be scattered;
let those that hate Him flee from before His
face.

لِيَقُمْ اللَّهُ وَيَتَبَدَّدَ جَمِيعُ أَعْدَائِهِ، وَيَهْرُبْ مُبْغِضُوهُ مِنْ أَمَامِ
وَجْهِهِ.

Refrain: Christ is risen from the dead....

اللازمة: المسيح قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ....

As smoke vanishes, so let them vanish, as
wax melts before the fire. **Refrain**

كَمَا يُبَادُ الدُّخَانُ يُبَادُونَ، وَكَمَا يَذُوبُ الشَّمْعُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ
النَّارِ. *اللازمة*

So the sinners will perish before the face of
God; but let the righteous be glad. **Refrain**

كَذَلِكَ تَهْلِكُ الْخَطَاةُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ اللَّهِ، وَالصَّالِحُونَ يَفْرَحُونَ
وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللَّهِ، وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسرورِ. *اللازمة*

This is the day which the Lord has made; let
us rejoice and be glad in it. **Refrain**

هَذَا هُوَ الْيَوْمَ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ، لِنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّلَ بِهِ. *اللازمة*

ENTRANCE HYMN (PSALM 67.26; TONE 2)

Clergy: In the gathering places bless ye God
the Lord from the springs of Israel. Save us,
O Son of God, Who art risen from the dead,

الإكليروس: فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللَّهَ، الرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ.
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،

People: who sing unto Thee: Alleluia.

الشعب: لِتُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبَا.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of the Resurrection (Tone 2)

When Thou didst submit Thyself unto death,
O Thou deathless and immortal One, then
Thou didst destroy hell with Thy Godly

عِنْدَمَا اتَّخَذْتَ إِلَى الْمَوْتِ، أَيُّهَا الْحَيَاةُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، حِينَئِذٍ
أَمَتَ الْجَحِيمَ بِرَقِي لَاهُوتِكَ. وَعِنْدَمَا أَقَمْتَ الْأَمْوَاتِ مِنْ

power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou Giver of life, glory to Thee.

تَحْتَ الثَّرَى، صَرَخَ نَحْوَكَ جَمِيعُ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيِّينَ: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مُعْطِي الْحَيَاةِ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of Joseph of Arimathea and the Myrrhbearing Women (Tone 2)

The pious Joseph, having brought down Thy pure body from the Tree, wrapped it in fine linen, embalmed it with ointment, provided for it, and laid it in a new tomb. But Thou didst verily rise after three days, O Lord, granting the world Great Mercy.

إِنَّ يَوْسُفَ الْمُتَّقِي، أَحْدَرَ جَسَدَكَ الطَّاهِرَ مِنَ الْعُودِ، وَلَقَّاهُ بِالسَّبَانِي النَّقِيَّةِ، وَحَنَطَهُ بِالطِّيبِ، وَجَهَّزَهُ، وَأَضَجَّعَهُ فِي قَبْرِ جَدِيدٍ. لَكِنَّكَ قُمْتَ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، يَا رَبُّ، مَا نَحْنُ الْعَالَمُ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Verily, the angel came to the tomb and said to the ointment-bearing women: The ointment is meet for the dead, but Christ is shown to be remote from corruption. But cry ye: The Lord is risen, granting the world the Great Mercy.

إِنَّ الْمَلَكَ قَدْ حَضَرَ عِنْدَ الْقَبْرِ، قَائِلاً لِلنِّسْوَةِ الْحَامِلَاتِ الطِّيبِ: أَمَّا الطِّيبُ فَهُوَ لَاتِقٌ بِالْأَمْوَاتِ، وَأَمَّا الْمَسِيحُ، فَقَدْ ظَهَرَ غَرِيباً مِنَ الْفَسَادِ. لَكِنْ اصْرُخْنَ قَائِلَاتٍ: قَدْ قَامَ الرَّبُّ، مَا نَحْنُ الْعَالَمُ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Troparion of St. Raphael (Tone 3)

Rejoice, O Father Raphael, Adornment of the holy Church. Thou art Champion of the true Faith, Seeker of the lost, Consolation of the oppressed, Father to orphans and Friend of the poor, Peacemaker and good Shepherd, Joy of all the Orthodox, Son of Antioch, Boast of America. Intercede with Christ God for us and for all who honor Thee.

يَا مُحَارِباً عَنِ الْإِيمَانِ، وَمُعَزِّياً مَنْ فِي الْأَحْزَانِ، وَأَبَا الْإِيثَامِ، وَصَدِيقَ الْفُقَرَاءِ. الرَّاعِي الصَّالِحَ الْمَفْتَقِدَ الضَّالِّينَ، يَا رَفَائِيلُ، يَا فَخْرَ الْأَرْثُوْدُكْسِيِّينَ. ابْنُ أَنْطَاكِيَا، وَفَخْرَ أَمِيرِكَا ابْتِهَلِ إِلَى الْمَسِيحِ مِنْ أَجْلِ مُكْرَمِيكَ.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْنَاكَ أَفْعَالُ الْحَقِّ لِرِعِيَّتِكَ قَانُوناً لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرِئِيسُ الْكَهَنَةِ نِيقُولَاوَسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمِسْكِنَةِ الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of Pascha (Tone 8)

Clergy: Though Thou, O Deathless One, didst descend into the grave, Thou didst destroy the power of Hades, and, as Victor, Thou didst rise again, O Christ our God. Thou didst greet the ointment-bearing women, saying, Rejoice! Thou didst bestow peace upon thy Disciples and resurrection upon those

الإكليروس: وَلَيْسَ كُنْتَ نَزَلْتَ إِلَى قَبْرِ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِلَّا أَنْكَ دَرَسْتَ قُوَّةَ الْجَحِيمِ، وَفُتِمْتَ غَالِباً أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُ، وَلِلنِّسْوَةِ حَامِلَاتِ الطِّيبِ قُلْتَ "افْرَحْنَ!"، وَلِرُسُلِكَ وَهَبْتَ السَّلَامَ، يَا مَانَحَ الشَّعْبِ: الْوَاقِعِينَ الْقِيَامَ.

People: that are fallen.

THE HIERARCHICAL TRISAGION

People:

Refrain: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

اللازمة: قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، اَرْحَمْنَا.

Then the bishop traces the cross over the gospel book with the dikirion, as he and the clergy sing:

Clergy: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Bishop: Holy God, the Father, Who is without beginning. Holy Mighty, the Son Coëternal. Holy Immortal, the Spirit and Comforter Who proceeds from the Father and rests in the Son, O Holy Trinity, Glory to Thee.

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

The bishop traces the St. Andrew cross over the gospel book with the trikirion, as he and the clergy sing:

Clergy: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Bishop: In the Jordan was the Holy Trinity made manifest; for the most Divine Person of the Father proclaimed: He that is baptized is my beloved Son, and the Spirit was present with his Coëqual, for which cause the people bless and elevate Him throughout the ages.

People: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Immortal: have mercy on us.

Then the two deacons exit the sanctuary through the holy doors and stand on the solea, before the holy doors, facing east, as the choir and/or chanters chant the following:

People: Holy God.

Standing in the holy doors facing west and holding the trikirion and dikirion, the bishop says:



Bishop:

O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which Thy right hand hath planted.

يا رب، يا رب، إطلِّع من السماء وانظر، وتعهّد هذه الكرمة التي غرستها يمينك، وأصلحها.

As the bishop blesses with trikirion and dikirion, the choir chants:

People: Eis polla etē despota. [Many years, Master!]
Holy Mighty.

Facing south and holding the trikirion and dikirion, the bishop says:

Bishop: Grant speedy and steadfast consolation unto Thy servants, O Jesus, when our spirit is cast down within us. Depart not from our souls in affliction; be not far from our thoughts in time of trouble; but always defend us.

Bishop: O Lord, O Lord.... يا رب، يا رب

Choir: Eis polla etē despota.
Holy Immortal.

Facing north and holding the trikirion and dikirion, the bishop says:

Bishop: Draw near unto us, draw near unto us, Thou who art omnipresent! As Thou art ever with Thine Apostles, so also, O Bountiful One, unite Thyself unto those who long for Thee; that with one accord we may sing praises unto Thee, and laud Thy most Holy Spirit.

Bishop: O Lord, O Lord.... يا رب، يا رب

People: Eis polla etē despota.
Have mercy on us.

The bishop and deacons return to the holy table. The bishop gives the trikirion and dikirion to the deacons. The first deacon stands in the holy doors, facing west, and says:

Deacon: Dynamis! [With power!]

The deacon returns to his place at the holy table as the choir concludes the thrice-holy hymn:

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

The first deacon, standing in the holy doors, facing west, says:

Deacon: O Lord, save the faithful. يا رب خَلِّص المؤمنين.

The first deacon returns to his place at the holy table, while the clergy chant:

Clergy: O Lord, save the faithful. يا رب خَلِّص المؤمنين.

The second deacon, standing in the holy doors, facing west, says:

Deacon: O Lord, save the faithful. يا رب خَلِّصِ الْمُؤْمِنِينَ.

The second deacon returns to his place at the holy table, while the choir chants:

People: O Lord, save the faithful. يا رب خَلِّصِ الْمُؤْمِنِينَ.

Again, standing in the holy doors facing west, the first deacon says:

Deacon: O Lord, save those of true worship. يا رب خَلِّصِ الْحَسَنِيَّ الْعِبَادَةَ.

The first deacon returns to his place at the holy table, while the choir chants:

People: O Lord, save those of true worship. يا رب خَلِّصِ الْحَسَنِيَّ الْعِبَادَةَ.

Again, standing in the holy doors facing west, the second deacon says:

Deacon: And hear us. واستجيب لنا.

The second deacon returns to his place at the holy table, while the clergy chant:

Clergy: And hear us. واستجيب لنا.

The bishop and deacons then proceed to the high place.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 117.14 LXX; Tone 2)

The Lord is my strength and my song.

Verse: The Lord has chastened me sorely.

Reading from the Acts of the Apostles (6.1-7; Myrrh-bearers)

IN THOSE DAYS, when the disciples were increasing in number, the Hellenists murmured against the Hebrews because their widows were neglected in the daily distribution. And the twelve summoned the body of the disciples and said, "It is not right that we should give up preaching the Word of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we

بروكيمنون (مزمو ١١٧، ١٤ سبوع،، اللحن ٢)

عَظِيمٌ هُوَ رَبُّنَا وَعَظِيمَةٌ هِيَ قُوَّتُهُ.

سَبِّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ.

فَصْلٌ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقِدِّيسِينَ الْأَطْهَارِ (٦، ١-٧؛ لَحَامِلَاتِ الطِّيبِ)

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، لَمَّا تَكَاثَّرَ التَّلَامِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ بِأَنَّهُمْ أَرَامَلَهُمْ كَثْرًا يُهْمَلُونَ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الْإِثْنَا عَشَرَ جُمُھُورَ التَّلَامِيذِ وَقَالُوا: "لَا يَحْسُنُ أَنْ تَتْرَكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللَّهِ وَنَخْدُمَ الْمَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الْإِخْوَةُ مِنْكُمْ سَبْعَةُ رِجَالٍ، مَشْهُودٌ لَهُمْ بِالْفَضْلِ، مُتَمَلِّئِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدْسِ

may appoint to this duty. But we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." And what they said pleased the whole multitude, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch. These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands upon them.

And the Word of God increased; and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the Faith.

Holy Gospel according to St. Mark (15.43-16.8; Myrrh-bearers)

AT THAT TIME, Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the Kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. And Pilate wondered if He were already dead, and summoning the centurion, he asked him whether Jesus was already dead. And when he learned from the centurion that He was dead, he granted the body to Joseph. And he bought a linen shroud, and taking Him down, wrapped Him in the linen shroud, and laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock, and he rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of Joseph saw where He was laid.

And when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint Him. And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?"

والْحِكْمَةِ، فَتَقْبِلُهُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَاجَةِ. وَنُؤَاطِبُ نَحْنُ عَلَى الصَّلَاةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ. "فَحَسَنَ الْكَلَامُ لَدَى جَمِيعِ الْجُمْهُورِ. فَاخْتَارُوا إِسْتَفَانُوسَ، رَجُلًا مُتَمَلِّئًا مِنَ الْإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلِيُسَ وَبِروخُورُسَ وَنِيكَانُورَ وَتِيْمُنَ وَبِرْمَنَاسَ وَنِيْقُولَاوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيَاً. وَأَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ. فَضَلُّوا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمُ الْأَيْدِي.

وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَنْمُو، وَغَدَدُ التَّلَامِيذِ يَتَكَثَّرُ فِي أُورُشَلِيمَ جِدًّا. وَكَانَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الْإِيمَانَ.

مِنْ بَشَارَةِ الْقُدِّيسِ مَرْقُسَ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ (١٥،٤٣-١٦،٨؛ لِحَامِلَاتِ الطَّيْبِ)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، جَاءَ يَوْسُفُ الَّذِي مِنَ الرَّامَةِ، مُشِيرٌ تَقِيًّا، وَكَانَ هُوَ أَيْضًا مُنْتَظِرًا مَلَكُوتَ اللَّهِ. فَاجْتَرَأَ وَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ. فَاسْتَعْرَبَ بِيلاطُسُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ هَكَذَا سَرِيعًا. وَاسْتَدْعَى قَائِدَ الْمَقَةِ وَسَأَلَهُ هَلْ لَهُ زَمَانٌ قَدْ مَاتَ. وَلَمَّا عَرَفَ مِنَ الْقَائِدِ، وَهَبَ الْجَسَدَ لِيَوْسُفَ. فَاشْتَرَى كَتَّنَانًا، وَأَنْزَلَهُ، وَلَقَّاهُ فِي الْكَتَّنَانِ، وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ كَانَ مَنْحُوتًا فِي صَخْرَةٍ، وَدَخَرَ حَجْرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَوْسَى تَنْظُرَانِ أَيْنَ وَضِعَ.

وَلَمَّا انْقَضَى السَّبْتُ، اشْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةُ حَنُوطًا لِثَابِتَيْنِ وَبَدَهْنَهُ. وَبَكَّرْنَ جِدًّا فِي أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ وَأَتَيْنِ الْقَبْرَ وَقَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ "مَنْ

And looking up, they saw that the stone was rolled back, for it was very large.

And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a long white robe, and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed, you seek Jesus of Nazareth, Who was crucified. He has risen, He is not here, see the place where they laid Him. But go, tell his disciples and Peter that He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you." And they went out and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them, and they said nothing to anyone, for they were afraid.

يُدْحَرْجُ لَنَا الْحَجَرُ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟" فَتَطَلَّعْنَ، فَرَأَيْنَ الْحَجَرَ قَدْ دُخِرَجَ، لِأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جَداً.

فَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ، رَأَيْنَ شَاباً جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ، لَا بَساً خُلَّةً بَيْضَاءَ، فَاثْدَهَلْنَ. فَقَالَ هُنَّ: "لَا تَنْدَهَلْنَ. أَنْتَنْ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمُصْلُوبَ. قَدْ قَامَ، لَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. فَادْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلَامِيذِهِ وَلِبِطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ." فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَفَرَرْنَ مِنَ الْقَبْرِ وَقَدْ أَخَذَهُنَّ الرِّعْدَةُ وَالذَّهْشُ. وَلَمْ يَقُلْنَ لِأَحَدٍ شَيْئاً لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

Offered by	For the Health of	In Memory of
John L. and Suzi Sadd	Richard and Steven Ayoob, and Marie Sadd (April birthdays)	
Tiffany Mychaskiw	Dylan and Rowan Richard	Mallory Richard (friend)
George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara		
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh	Hala Tadros (Rania's mother)	Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

Additional Holy Week Oblations (Received after the Pascha Bulletin was Printed)

Offered by	For the Health of	In Memory of	Item
Barbara Bray	The Bray, Roum, Crawford, Nicola and Bwarie families	Randy Bray	Candles

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at <https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

MEGALYNARION OF PASCHA (TONE 1)

*The angel cried to the Lady full of grace:
Rejoice, rejoice O pure Virgin. Again, I say
rejoice. Your Son is risen from His three days
in the tomb. With Himself He has raised all
the dead. Rejoice, rejoice all you people.*

إِنَّ الْمَلَكَ تَقَوَّهَ نَحْوَ الْمَنَعَمِ عَلَيْهَا: أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ النَّقِيَّةُ افْرَحِي،
وَأَيْضاً أَقُولُ افْرَحِي، لِأَنَّ ابْنَكَ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ فِي الْيَوْمِ
الثَّالِثِ.

Shine, shine, O New Jerusalem. The glory of
the Lord has shone on you. Exult now, exult,
and be glad O Zion. Be radiant, O pure
Theotokos, in the Resurrection, the
Resurrection of your Son.

إِسْتَنْبِرِي اسْتَنْبِرِي يَا أورشليم الجديدة، لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ قَدْ
أَشْرَقَ عَلَيْكَ، افْرَحِي الْآنَ وَتَهَلَّلِي يَا صِهْيُون، وَأَنْتِ يَا نَقِيَّةُ يَا
وَالِدَةَ الْإِلَهِ، إِطْرَبِي بِقِيَامَةِ وَلَدِكَ.

REFRAIN OF THE COMMUNION HYMN (TONE 8)

Receive the Body of Christ; taste the
Fountain of immortality. Alleluia.

جَسَدَ الْمَسِيحِ خُذُوا، وَالْيَنبُوعَ الَّذِي لَا يَمُوتُ ذُوقُوا. هَلِّلُويَا.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (chapel) door, and join us in the Heritage Ballroom.

- Coffee hour is hosted today by the Fasheh family.

Upcoming Coffee Hour Schedule

May 11	Mother's Day Lunch by the Men's Fellowship	June 1	OPEN
		June 8	OPEN
May 18	The El-Shammas family	June 15	Father's Day Lunch by the Ladies
May 25	Fr. Nabil, Kh. Elaine and Lucy Hanna	June 22	OPEN
		June 29	OPEN

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Contact the Cathedral office or Joujou George at (562) 522-1322 or ginageorge@verizon.net to host a Sunday.



God Bless the Mothers

On Sunday, May 11, the Men's Fellowship invites you all to attend a luncheon after the Divine Liturgy in honor of Mothers Day. All women and children will be free. We will ask a donation of \$20 for each man to offset our costs. Tickets can be purchased at the door with cash or credit card.

Please join us as we celebrate the hard working and dedicated women of our community.



CALLING ALL GRADUATES

We will present end-of-year awards on May 18. At that time, we will also have special gifts for our high school and college graduates.

Graduates: we want to hear from you! If you are graduating from High School or College this spring, please let us know by emailing cathedral@stnicholasla.org, and include:

- A short bio, including who are your parents and family
- From where you were graduated
- Your major and degree (if applicable)
- Your plans
- Your favorite Bible verse
- ***Please include a photo***



Note also that several **College Scholarships** are available. Find applications at <https://www.antiochian.org/regulararticle/386>

REMEMBERING OUR BELOVED DEPARTED

**MEMORIAL DAY:
MONDAY, MAY 26, 2025**

**St. Nicholas Gardens, 10 am
(Valhalla Memorial Park, 10621 Victory
Blvd, North Hollywood)**

- Memorial Service at Altar in St. Nicholas Gardens
 - *Kollyva* will be provided
 - Bring with You a List of the Names of Your Departed at Valhalla
 - Clergy Will Then Accompany You to Bless Individual Graves
-

**Forest Lawn Memorial Park Glendale, 11:30 am
(1712 S Glendale Ave, Glendale)**

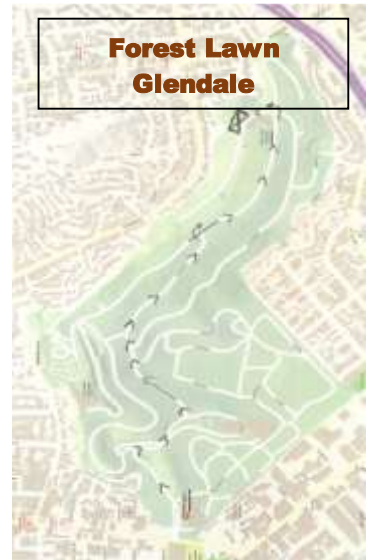
- Memorial Service at *Ain Arab* Section
- Bring with You a List of the Names of Your Departed at Forest Lawn Glendale

- Clergy Will Then Accompany You to Bless Individual Graves

**Forest Lawn
Hollywood Hills**



**Forest Lawn
Glendale**



**Forest Lawn Memorial Park Hollywood Hills, 1 pm
(6300 Forest Lawn Dr, Los Angeles)**

- Memorial Service at the *Douma* Section
- Bring with You a List of the Names of Your Departed at Forest Lawn Hollywood Hills
- Clergy Will Then Accompany You to Bless Individual Graves

PENTECOST SOULS SATURDAY LITURGY: JUNE 7, 2025

**Valhalla Memorial Park, 10:30 am
(10621 Victory Blvd, North Hollywood)**

- Divine Liturgy and Memorial Service at Altar in St. Nicholas Gardens
- Concelebration by area Antiochian Clergy
- *Kollyva* will be provided
- Bring with You a List of the Names of Your Departed (wherever they may be buried)
- Bring a folding chair
- Refreshments will be provided



FOOD FOR HUNGRY PEOPLE

Please bring back your *filled* boxes. If you did not use the alms boxes, you can still support the Food for Hungry People program. Please make your donation to St. Nicholas Cathedral, and earmark it "FFHP."

WORDS OF WISDOM

Losers focus on what they are going through, and winners focus on what they are going to do.

Friends, sometimes in life we have a victim mentality, thinking poor old me. No, friends, I want you to change that attitude. God created you as a winner, and, yes, things may not be going your way in life, but don't have a pity party; have a praise party.

Remember brighter days are ahead. If you complain, you will remain, but if you praise, you will be raised.

*Fr. Nicholas Louh, St. John the Divine
Greek Orthodox Church, Jacksonville, FL*

CHURCH ETTIQUETTE

- 1) COME. Never miss church unless it is absolutely necessary. George Washington's pastor said of him, "No company ever kept him from church."
- 2) COME EARLY. Rushing into church the last minute is not conducive to true worship.
- 3) COME WITH YOUR WHOLE FAMILY. "The church service is not a convention that a family should merely send a delegate."
- 4) TAKE A PLACE TOWARD THE FRONT OF CHURCH. Leave the rear seats for those who may come late, and for backsliders, and mothers with children.
- 5) BE DEVOUT. The church is not a theater or place of amusement. You come to worship God; not to whisper, lounge or sleep. God's house deserves our very utmost reverence.
- 6) HELP STRANGERS TO FIND AND FOLLOW THE SERVICE. If they have no book, share yours with them. Sing! Join in the worship! Don't just sit!
- 7) ALWAYS—REMEMBER THAT STRANGERS ARE THE GUESTS OF THE CHURCH MEMBERS. Treat them with the same courtesy as you would if they should visit in your home.
- 8) GIVE A GOOD OFFERING TO GOD. God loveth a cheerful giver. Freely ye have received.
- 9) NEVER RUSH FOR THE DOOR after benediction as though the church were on fire. Speak and be spoken to. Be congenial.
- 10) NEVER STAY AWAY FROM CHURCH BECAUSE THE CHURCH IS NOT PERFECT. How lonesome you would feel in a perfect church.

Author Unknown



CAMP ST. NICHOLAS
SUMMER CAMP
REGISTRATION
FEBRUARY 22ND,
10:00AM

DATES
WEEK 1: JULY 6TH-12TH
WEEK 2: JULY 13TH-19TH (Teen Week)
WEEK 3: JULY 20TH-26TH

COST: \$620
DEPOSIT: \$100

WWW.CAMPSTNICHOLAS.ORG

REGISTRATION FOR SUMMER CAMP IS NOW OPEN

Register online at www.campstnicholas.org

St. Nicholas Cathedral will pay half the cost for all our campers. If you need additional help, just ask Fr. Nabil privately. Just register, and pay the deposit for now.

Please contact Fr. Andrew if you are having any problems with the online sign-up process.

Camp is the most important and most effective part of our youth ministry program. We are offering these generous scholarships because we believe Camp is *that* important.

NEW CAMPING OPPORTUNITY

We have a BRAND NEW PROGRAM which is intended **for those who will be graduating high school the spring of 2025.**

This program is called "**Bridge Week.**" It is a full week of camping but only for this year's high school graduates. Enrollment will likely be approximately 30 campers. The focus of this program is to equip our young people to 'bridge' from high school to whatever comes next (practically, emotionally, and spiritually). The program also includes familiar camping afternoon and evening activities with a few surprises (including an off-campus activity). Bridge Week will be held June 15-21.

CAMP ST. NICHOLAS
Bridge Week 2025
Summer Camp for 2025 High School Grads

What Is This?

- Summer Camp for Current Year High School Graduates
- Similar to Regular Camp St. Nicholas Summer Program
- Focused on Bridging the Gap Between High School and What Comes Next

What Will We Do?

- Morning Program Focused on Strengthening our Faith, Skills for Success, and Connection with Orthodox Christians While Away from Home
- Afternoon and Evening Program Similar to Regular Summer Camp
- Off Camp Day Trips and New Activities

When Is It?

- Sun, June 15 to Sat, June 21
- Limited to 30 Campers
- Registration Opens Feb 22
- Cost is \$300 per Camper (through philanthropic support from the Orthodox Vision Foundation)



The collage features four hexagonal images: a wooden cabin in a forest, a group of people swimming in a pool, a person in a graduation cap and gown holding a diploma, and a group of people gathered around a campfire at night. A QR code is located in the bottom right corner.



VACATION BIBLE SCHOOL

KINDERGARTEN
THROUGH
5TH GRADE



JUNE
9-13

9AM-12PM
EACH DAY

**ST. MICHAEL'S ANTIOCHIAN
ORTHODOX CHURCH**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, 91406

A five day, uniquely Orthodox program that
helps children explore the path to holiness in
a fun, engaging way!

Arts & Crafts | Games | Music | Bible Stories

Co-hosted by St. Nicholas Cathedral and St. Michael Church

Sign up your children for Vacation Bible School by scanning
the QR Code or entering bit.ly/SNC-STM-VBS25



ST. PETER THE APOSTLE CHURCH
INVITES YOU TO A CHARITY SCREENING & FUNDRAISER

A FILM BY
HADZI-ALEKSANDAR DJUROVIC

A CROSS IN THE DESERT

BASED ON BESTSELLING NOVEL "PETKANA" BY
LJILJANA HABJANOVIC DJUROVIC



MAY 24, 2025. / VESPERS: 6:00 PM , FILM: 7:30 PM
LOCATION: ST. NICHOLAS ANTIOCHIAN CATHEDRAL,
2300 W 3RD ST, LOS ANGELES, CA 90057
TICKETS: \$25 (AVAILABLE ON EVENTBRITE)



PROJECT MEXICO
& St. Innocent Orphanage



St Peter the Apostle
ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH





DIOCESE OF LOS ANGELES & THE WEST PARISH LIFE CONFERENCE

JUNE 25 - 29, 2025

HOSTED BY:

ST. NICHOLAS ANTIOCHIAN ORTHODOX
CHURCH, SAN FRANCISCO

WWW.LAPLC.ORG

SCHEDULE HIGHLIGHTS:

THURSDAY JUNE 26

- Morning and Afternoon Workshops
- Order of St. Ignatius Reception
- Young Adult Dinner
- Taco Thursday Welcome Reception

FRIDAY JUNE 27

- Organization Meetings
- Bible Bowl
- Ice Cream Social & Teen Dance
"Candyland" Theme

SATURDAY JUNE 28

- Young Adult Pilgrimage to Holy
Virgin Mary Russian Cathedral
- Awards Brunch
- Oratorical & Choir Festival
- Middle Eastern Dinner and Dance
(Hafli)

SUNDAY JUNE 29

- Hierarchical Divine Liturgy

Visit our website for more information

JOIN US AT HYATT
REGENCY SAN FRANCISCO
AIRPORT FOR THE 2025 PLC!

- Hotel Group Rate: \$179/night
plus local taxes/fees
- Group rate is valid 3 days
before and 3 days after
Conference
- Complimentary shuttle to &
from San Francisco airport
- Self parking \$15/Day
- 10% discount at all hotel food
outlets





57TH BIENNIAL ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN
Archdiocese Convention
July 20 – 27, 2025



EARLY BIRD PRICE

Now Until April 30, 2025

~~\$ 350~~
\$ 330

Per Person Total Value \$380

**Buy your Ticket Books Today
and Save!**

HOTEL REGISTRATION

Hyatt Regency O'Hare Chicago

\$ 189 PER NIGHT

\$10/night for parking
Complimentary shuttle to and from O'Hare

Reserve your Hotel Room!

"CONTINUING THE ANTIOCHIAN LEGACY IN CHICAGO"

Celebrating the

**50TH ANNIVERSARY OF
THE UNIFICATION OF
NEW YORK AND TOLEDO**

and the

**120TH ANNIVERSARY OF
THE WORD MAGAZINE**

- 100+ EVENTS AND MEETINGS
- CHURCH SERVICES
- ARCHDIOCESE GENERAL ASSEMBLY
- "ASK ABOUNA" ALL WEEK
- CLUB SAINT GEORGE AGES 4-12
- BIBLE BOWL
- ORATORICAL FESTIVAL
- TEEN EVENTS
- YAM EVENTS
- WORKSHOPS
- "MY KIND OF TOWN"
- ARABIAN NIGHTS DINNER AND HAFLI
- ANTIOCHIAN LEGACY BANQUET AND GRAND HAFLI

Visit

WWW.AC2025CHICAGO.ORG

"Then Mary said, 'Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word.' And the angel departed from her."
Luke 1:38

THE MIRACULOUS WEeping ICON

Cicero, IL



With the blessing of His Eminence Metropolitan Saba, for the first time, venerate the Miraculous Weeping Icon in the hotel Chapel all week.



SCAN ME

Contact us

Host Parish

Saint George Antiochian
Orthodox Church

1220 S. 60th Court
Cicero, IL 60804

(708) 656-2927

Info@AC2025Chicago.org
AC2025Chicago.org

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers.

LIVING

Fr. Joseph Abud, friend of Fr. Nabil and Kh. Elaine, 5/31

Donald and **Diana** Costa, home, 6/12

Philip George, hospital, 5/29

Donald Andrews, hospital, 5/21

Elie Maalouf, home, 5/14

Mirna Aboud, undergoing tests, 5/14

Marta Chala, home, 5/14

Georgette Malouf, home, 5/12

Adrienne Nahas, hospital, 5/8

Samira El-Shammas, rehab., 5/5

Elham Alloush, Arij Alchammas' mother, 5/30

Naguib Mekhel, in LA hosp. from Bakersfield, 5/25

Jeanette Dawn Reedy, mother of Dante Solano, 5/20

Caroline Sayegh Kizwani, Dina Doll's sister, 5/16

Fouad Bitar, Pierre's father, 5/14

All those suffering from fires, earthquakes, illness, violence and want throughout the world

DEPARTED

Archdn. George Shishim, 5/10

Nasry Iskander, Lucy Hanna's brother, 5/22

Victims of fires and earthquakes, conflicts and violence everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

May 2025

Sun. 4	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Church School • Coffee Hour
Sat. 10	FOCUS food and clothing distribution, 9 am Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 11	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Church School • Mother's Day Lunch
Tue. 13	Choir dinner and practice, 6:30 pm
Sat. 17	Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 18	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Church School End-of-Year Ceremony and Graduation • Coffee hour and Church School Party
Mon. 19	Cathedral Council committees, 7 pm
Sat. 24	FOCUS food and clothing distribution, 9 am Great Vespers and Confessions, 6 pm • Movie Night : Dinner and Movie
Sun. 25	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar